

# Using Wmatrix for metaphor identification and analysis

Elena Semino, Jane Demmen and Veronika Koller (Lancaster University)

**Metaphor in End-of-Life Care Project**

**Economic and Social Research Council grant ES/J007927/1**

# Let's take a couple of steps back

- How could you use the USAS tool in Wmatrix for metaphor analysis if all you had is a corpus of raw data?
- USAS tags that may correspond to 'source domains' (Lakoff and Johnson 1980) or 'vehicle groupings' (Cameron et al. 2010): see Koller et al. 2008.
- USAS tags that may correspond to 'target domains' (Lakoff and Johnson 1980) or 'topics'.

# Task

- 
- In Wmatrix, select the 'Patient Interviews' folder (MELC\_CC\_PatientInterviews).
  - At the semantic annotation level, do a comparison with 'BNC Sampler Spoken'.

Wmatrix3

http://ucrel.lancs.ac.uk/wmatrix3.html

Convert Select

### Folder MELC\_CC\_PatientsInterview

You are logged in to Wmatrix3 as: lingjaned

[ Tagging > Tag Wizard... | My Tag Wizard... | Domain Tag Wizard... | Load file without tagging... ]  
 [ Folders > My folders | Details | Create... | Delete... | Archive... | Extract... | Join... | Share... | NEW! CrossTab... | Empty TRASH ]  
 [ EmodE > Tag wizard... | View Lexicon & MWEs & Merged Lexicon & Merged MWEs & Reg table ]  
 [ Options > Switch to Simple Interface | Edit user options... ]  
 [ Help > Contents | Availability | Tagsets: POS & Semantic | USAS: Lexicon & MWEs & Context rules | Updates | Feedback ]

[ You are here > My folders > MELC\_CC\_PatientsInterview ] [File details](#) | [Summary sheet](#)

	Frequency list	Concordance	N- & C-grams	Collocation	Keyness analysis
Word	Word only (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">Word</a> )	Word			Key words compared to: BNC Sampler Spoken <input type="text"/> <a href="#">Go</a>
Part of speech	POS only (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">POS</a> ) Word and POS (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">Word</a> ; <a href="#">POS</a> )	POS			Key POS compared to: BNC Sampler Spoken <input type="text"/> <a href="#">Go</a>
Semantic	USAS Tag only (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">USAS tag</a> ) Word and USAS tag (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">Word</a> ; <a href="#">USAS tag</a> )	USAS tag			Key concepts compared to: BNC Sampler Spoken <input type="text"/> <a href="#">Go</a>

Manual operations and file conversions

Manual	Manual operations and file conversions
Run: Lemmatiser Make: all frequency lists   broad sweep frequencies Calculate: word and semantic collocations	Convert POS tagged file to: <a href="#">XML</a>   <a href="#">horizontal</a>   <a href="#">TreeTagger</a> Convert USAS tagged file to: <a href="#">XML</a>   <a href="#">horizontal</a>   <a href="#">tabbed</a> Save: only USAS tags in a file.

Downloads (to save use right mouse click on any file icon and select 'save as')

Downloads	Downloads
Word frequency list	Original untagged file
POS tag frequency list	Vertical format - POS tagged
Word and POS tag frequency list	Vertical format - USAS tagged
Semantic frequency list	Horizontal format - USAS tagged
Word and USAS tag frequency list	Unknown words

Saved searches (these are searches that you have saved from the frequency list views)

Searches	Searches
Negative: (list)	cancer other died else different
Positive: (list)	
Positive2: (list)	was 's is had know
ing_: (list)	thing something anything nothing having
G3: (list)	war general d_day_celebrations D_Day invaded
Negative Emotions: (list)	worry traumatic frightened shock worried
B2: (list)	i and it you the
ed: (list)	died need wanted diagnosed started

- 
- Start from the most overused domains and work down the list:
    - What domains would you want to explore in detail if you were looking for patterns of metaphor use?
    - Consider the expressions listed under one or more of these domains: What preliminary observations can you make on patterns of metaphor use?

# One step forward

- 
- What could you do with Wmatrix if you had manually analysed metaphorical expressions in a sample of your corpus but had no fancy database?
  - Manually checking the USAS tags corresponding to the (groups of) expressions you have identified as relevant.
  - Developing the USAS tagset.

# But what did *we* do?

- 
- Two examples:
    - SportGames tag in eMargin
    - Violence tag in eMargin

# 'SportGames' metaphors

Concordance Query Builder Section Mask Query Settings Raw Query Help Schema Status

**Table**  
tokens

**Conditions**  
field: em\_tags == SportGames

**Fields**  
token pos tags em\_tags

Query or Aggregate

Clear: 0: Query [{"field": "em\_tags", "condition": "", "value": "SportGames", "conjunction": ""}]

▼ 0 Query [{"field": "em_tags", "condition": "", "value": "SportGames", "conjunction": ""}]			
tricks	NN2	SportGames	G2.2-, A1.1.1, X4.2, A6.2+, K5.2
tricks	NN2	SportGames	G2.2-, A1.1.1, X4.2, A6.2+, K5.2
playing	VVG	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
play	VVI	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
played	VVN	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
play	VVI	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
lottery	NN1	SportGames	K1/A1.4
lottery	NN1	SportGames	K1/A1.4
lottery	NN1	SportGames	K1/A1.4
play	NN1	SportGames	K4, K5.1
wrestle	VVI	SportGames	K5.1, E3-, A1.1.1/A12-
----	NN1	SportGames	K5.1, K5.2, K3, A1.1.1, K6

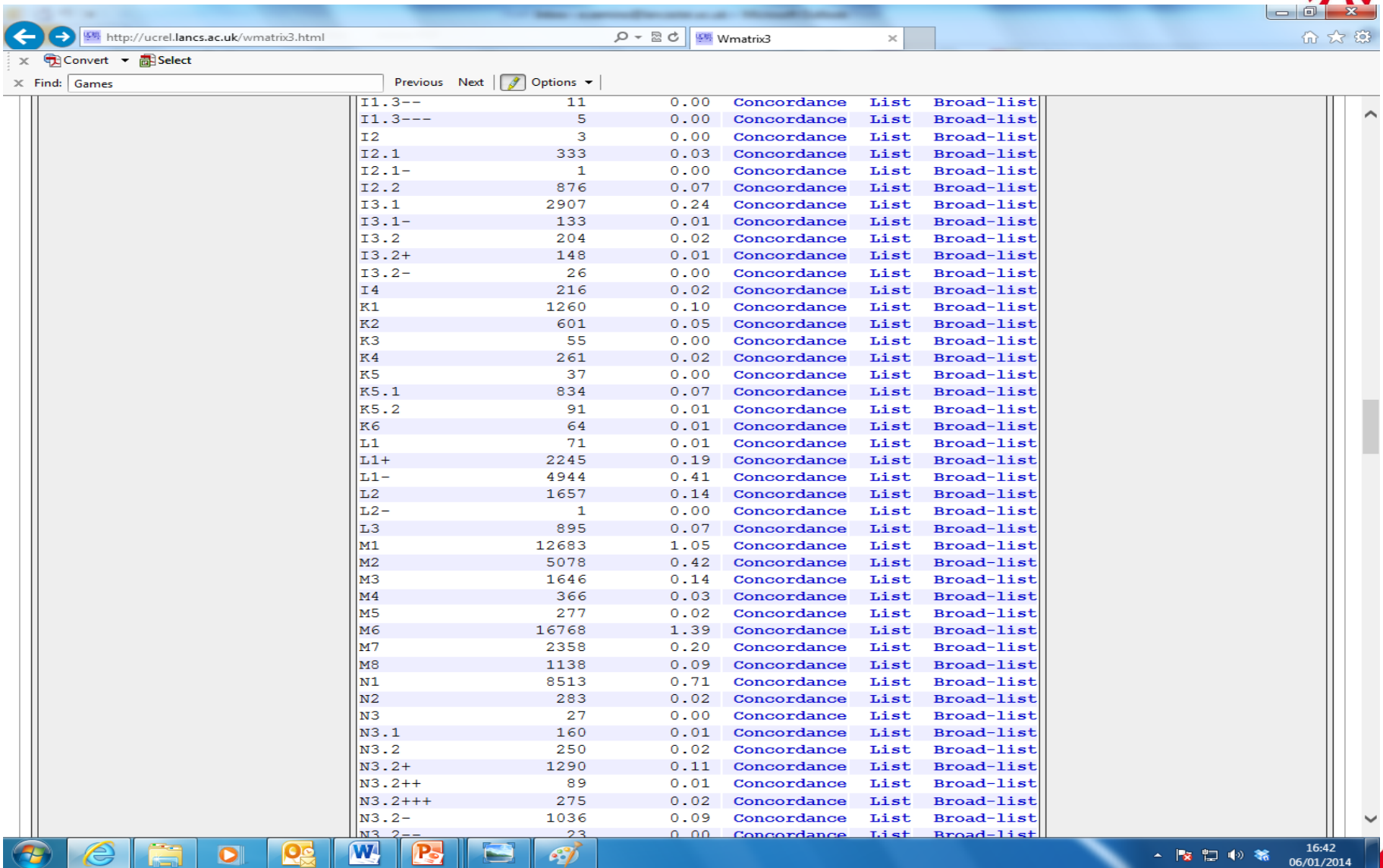


tricks	NN2	SportGames	G2.2-, A1.1.1, X4.2, A6.2+, K5.2
tricks	NN2	SportGames	G2.2-, A1.1.1, X4.2, A6.2+, K5.2
playing	VVG	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
play	VVI	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
played	VVN	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
play	VVI	SportGames	K1, K5.1, K5.2, K2, K3, A1.1.1, K6
lottery	NN1	SportGames	K1/A1.4
lottery	NN1	SportGames	K1/A1.4
lottery	NN1	SportGames	K1/A1.4
play	NN1	SportGames	K4, K5.1
wrestle	VVI	SportGames	K5.1, E3-, A1.1.1/A12-
game	NN1	SportGames	K5.1, K5.2, X7+, A1.1.1, L2, F1

# 'SportGames' metaphors

- **Main USAS tags corresponding to 'SportGames' in eMargin**
  - K5.1 Sports
  - K5.2 Games
- 'Broadsweep' searches:
  - Each word/lexical unit is associated with a series of USAS tags;
  - The default search for a USAS tag returns the words/lexical units where that tag is listed first;
  - A broadsweep search for a USAS tag returns all the words/lexical units that are associated with that tag, regardless of where it occurs in the sequence.

# List and Broad-list



http://ucl.lancs.ac.uk/wmatrix3.html

Wmatrix3

Find: Games Previous Next Options

I1.3--	11	0.00	Concordance	List	Broad-list
I1.3---	5	0.00	Concordance	List	Broad-list
I2	3	0.00	Concordance	List	Broad-list
I2.1	333	0.03	Concordance	List	Broad-list
I2.1-	1	0.00	Concordance	List	Broad-list
I2.2	876	0.07	Concordance	List	Broad-list
I3.1	2907	0.24	Concordance	List	Broad-list
I3.1-	133	0.01	Concordance	List	Broad-list
I3.2	204	0.02	Concordance	List	Broad-list
I3.2+	148	0.01	Concordance	List	Broad-list
I3.2-	26	0.00	Concordance	List	Broad-list
I4	216	0.02	Concordance	List	Broad-list
K1	1260	0.10	Concordance	List	Broad-list
K2	601	0.05	Concordance	List	Broad-list
K3	55	0.00	Concordance	List	Broad-list
K4	261	0.02	Concordance	List	Broad-list
K5	37	0.00	Concordance	List	Broad-list
K5.1	834	0.07	Concordance	List	Broad-list
K5.2	91	0.01	Concordance	List	Broad-list
K6	64	0.01	Concordance	List	Broad-list
L1	71	0.01	Concordance	List	Broad-list
L1+	2245	0.19	Concordance	List	Broad-list
L1-	4944	0.41	Concordance	List	Broad-list
L2	1657	0.14	Concordance	List	Broad-list
L2-	1	0.00	Concordance	List	Broad-list
L3	895	0.07	Concordance	List	Broad-list
M1	12683	1.05	Concordance	List	Broad-list
M2	5078	0.42	Concordance	List	Broad-list
M3	1646	0.14	Concordance	List	Broad-list
M4	366	0.03	Concordance	List	Broad-list
M5	277	0.02	Concordance	List	Broad-list
M6	16768	1.39	Concordance	List	Broad-list
M7	2358	0.20	Concordance	List	Broad-list
M8	1138	0.09	Concordance	List	Broad-list
N1	8513	0.71	Concordance	List	Broad-list
N2	283	0.02	Concordance	List	Broad-list
N3	27	0.00	Concordance	List	Broad-list
N3.1	160	0.01	Concordance	List	Broad-list
N3.2	250	0.02	Concordance	List	Broad-list
N3.2+	1290	0.11	Concordance	List	Broad-list
N3.2++	89	0.01	Concordance	List	Broad-list
N3.2+++	275	0.02	Concordance	List	Broad-list
N3.2-	1036	0.09	Concordance	List	Broad-list
N3.2--	23	0.00	Concordance	List	Broad-list

16:42 06/01/2014

# Default list for K5.1 Sports in whole corpus

Wmatrix3

http://ucrel.lancs.ac.uk/wmatrix3.html

Find: Games Previous Next Options

## MELC\_CC\_AllOnline > Viewing Word-SEM frequency profile

You are logged in to Wmatrix3 as: lingelenas

[ Tagging > Tag Wizard... | My Tag Wizard... | Domain Tag Wizard... | Load file without tagging... ]  
[ Folders > My folders | Details | Create... | Delete... | Archive... | Extract... | Join... | Share... | NEW! CrossTab... | Empty TRASH ]  
[ Options > Switch to Simple Interface | Edit user options... ]  
[ Help > Contents | Availability | Tagsets: POS & Semantic | USAS: Lexicon & MWEs & Context rules | Updates | Feedback ]

[ You are here > My folders > MELC\_CC\_AllOnline ] File details Summary sheet

Save

**Search term:**  
'\_K5.1\_'.  
**Sorted on frequency.**

You are viewing a frequency profile.  
Click on a column heading to sort on that column.  
Click on a 'Concordance' link to see concordance lines.  
Please note that concordances are not filtered by tags, so will contain all occurrences of the word.

**BROAD SWEEP**  
(find tags anywhere on a word's tag-list)

**Search shortcuts**  
(searches for top-level semantic categories):

Show complete list

Go

**Broad Sweep Search:**  
Enter the tag you wish to search for here:

Go

(you can also search for part of a tag)

**Search shortcuts:**

Show complete list

Go

**Search this list:**  
Enter the word or tag you wish to search for here:

Go

(you can also search for part of a word or tag)

Word	Semtag	Frequency	Relative Frequency	
exercise	K5.1	62	0.01	Concordance
game	K5.1	54	0.00	Concordance
race	K5.1	48	0.00	Concordance
ride	K5.1	46	0.00	Concordance
bout	K5.1	39	0.00	Concordance
goal	K5.1	34	0.00	Concordance
gym	K5.1	32	0.00	Concordance
rugby	K5.1	23	0.00	Concordance
marathon	K5.1	21	0.00	Concordance
games	K5.1	21	0.00	Concordance
golf	K5.1	20	0.00	Concordance
exercises	K5.1	19	0.00	Concordance
riding	K5.1	16	0.00	Concordance
swimming	K5.1	16	0.00	Concordance
goals	K5.1	13	0.00	Concordance
fishing	K5.1	12	0.00	Concordance
final	K5.1	11	0.00	Concordance
sport	K5.1	11	0.00	Concordance
boxers	K5.1	11	0.00	Concordance
footie	K5.1	9	0.00	Concordance
karate	K5.1	9	0.00	Concordance
match	K5.1	8	0.00	Concordance
yoga	K5.1	7	0.00	Concordance
jog	K5.1	7	0.00	Concordance
coach	K5.1	7	0.00	Concordance
races	K5.1	7	0.00	Concordance
sports	K5.1	6	0.00	Concordance
pass	K5.1	6	0.00	Concordance
world_cup	K5.1	6	0.00	Concordance
olympics	K5.1	6	0.00	Concordance
passes	K5.1	5	0.00	Concordance
bowling	K5.1	5	0.00	Concordance

**Summary information:**

Number of types shown: 183  
Total frequency of types shown: 834 (0.07%)  
Total frequency overall: 1206681

**Number of items shown with a given frequency:**

Frequency	Types	Tokens
1	107 (58.47%)	107 (12.83%)
2	16 (8.74%)	32 (3.84%)
3	19 (10.38%)	57 (6.83%)
4	4 (2.19%)	16 (1.92%)
5	7 (3.83%)	35 (4.20%)
6	4 (2.19%)	24 (2.88%)
7	4 (2.19%)	28 (3.36%)
8	1 (0.55%)	8 (0.96%)
9	2 (1.09%)	18 (2.16%)
10	(0.00%)	(0.00%)
> 10	19 (10.38%)	509 (61.03%)

# Broad-list for K5.1 Sports in whole corpus

http://ucrel.lancs.ac.uk/wmatrix3.html Wmatrix3

Find: Games Previous Next Options

[ You are here > My folders > MELC CC AllOnline ] File details Summary sheet

Save

Search term: '[:]  
K5.1[:]'.

Sorted on frequency.

You are viewing a frequency profile.  
Click on a column heading to sort on that column.  
Click on a 'Concordance' link to see concordance lines.  
Please note that concordances are not filtered by tags, so will contain all occurrences of the word.

**BROAD SWEEP**  
(find tags anywhere on a word's tag-list)

Search shortcuts  
(searches for top-level semantic categories):

Show complete list

Go

**Broad Sweep Search:**  
Enter the tag you wish to search for here:

Go

(you can also search for part of a tag)

Search shortcuts:

Show complete list

Go

**Search this list:**  
Enter the word or tag you wish to search for here:

Go

(you can also search for part of a word or tag; enter '.' or leave blank for complete list)

**Remember your last search:**  
To remember the search currently shown on the right, give it a name in the box below and press

Word	Semtag	Frequency	Relative Frequency	
support	S8+	294	0.02	Concordance
play	K1	102	0.01	Concordance
follow	M1	94	0.01	Concordance
box	O2	92	0.01	Concordance
meeting	S1.1.3+	91	0.01	Concordance
fight	S8-	91	0.01	Concordance
save	I1.1	90	0.01	Concordance
trial	G2.1	85	0.01	Concordance
training	P1	81	0.01	Concordance
passed	M1	79	0.01	Concordance
followed	M1	78	0.01	Concordance
following	M1	76	0.01	Concordance
playing	K1	75	0.01	Concordance
pass	M1	68	0.01	Concordance
cut	A1.1.1	58	0.00	Concordance
supporting	S8+	57	0.00	Concordance
passing	M1	55	0.00	Concordance
game	K5.1	54	0.00	Concordance
race	K5.1	48	0.00	Concordance
return	M1	46	0.00	Concordance
supported	S8+	45	0.00	Concordance
saved	I1.1	40	0.00	Concordance
played	K1	40	0.00	Concordance
exercise	K5.1	39	0.00	Concordance
bout	K5.1	39	0.00	Concordance
goal	K5.1	34	0.00	Concordance
try	X8+	33	0.00	Concordance
saving	I1.1	33	0.00	Concordance
round	N5	33	0.00	Concordance
trained	P1	31	0.00	Concordance
draw	C1	31	0.00	Concordance
board	S7.1+/S5+c	30	0.00	Concordance
ball	O2/O4.4	29	0.00	Concordance
rounds	N5	29	0.00	Concordance
trials	G2.1	27	0.00	Concordance
corner	O4.4	25	0.00	Concordance
chop	A1.1.1	24	0.00	Concordance
rugby	K5.1	23	0.00	Concordance
exercise	K5.1	23	0.00	Concordance

**Summary information:**

Number of types shown: 833  
Total frequency of types shown: 4002 (0.33%)  
Total frequency overall: 1206681

Number of items shown with a given frequency:

Frequency	Types	Tokens
1	610 (73.23%)	610 (15.24%)
2	64 (7.68%)	128 (3.20%)
3	26 (3.12%)	78 (1.95%)
4	18 (2.16%)	72 (1.80%)
5	15 (1.80%)	75 (1.87%)
6	6 (0.72%)	36 (0.90%)
7	7 (0.84%)	49 (1.22%)
8	5 (0.60%)	40 (1.00%)
9	7 (0.84%)	63 (1.57%)
10	3 (0.36%)	30 (0.75%)
> 10	72 (8.64%)	2821 (70.49%)

# 'Violence' metaphors

Concordance Query Builder Section Mask Query Settings Raw Query Help Schema Status

**Table**  
tokens

**Conditions**  
field: em\_tags == Violence

**Fields**  
token pos tags em\_tags

Query or Aggregate

Clear: 0: Query [{"field": "em\_tags", "condition": "", "value": "Violence", "conjunction": ""}]

▼ 0 Query [{"field": "em\_tags", "condition": "", "value": "Violence", "conjunction": ""}]

hit	VVN	Violence	E3-, A1.1.1, A2.1+, A11.2+, A10+, M1, G3
battling	VVG	Violence, Military	X8+, G3, E3-
violently	RR	Violence	E3-, A13.3
fight	NN2	Violence	S8-, X8+, E3-, K5.1
fight	NN1	Violence	S8-, X8+, E3-, K5.1
fighting	NN1	Violence	S8-, X8+, E3-, G1.2
throws	VVZ	Movement, Personification, Violence	M2, A2.2, Q2.2, A1.1.1, X2.5-
fight	NN1	Violence	S8-, X8+, E3-, K5.1
fight	VVI	Violence	S8-, X8+, E3-, G1.2
breaks	VVZ	Violence	A1.1.2, A1.1.1, A1.9, S5-, T2-, E4.1-/A2.2, A2.1+, T1.3, Q2.1@
break	NN1	Violence	K1/T1.3, T2-, O2, A1.4, A1.1.2

hit	VVN	Violence	E3-, A1.1.1, A2.1+, A11.2+, A10+, M1, G3
battling	VVG	Violence, Military	X8+, G3, E3-
violently	RR	Violence	E3-, A13.3
fight	NN2	Violence	S8-, X8+, E3-, K5.1
fight	NN1	Violence	S8-, X8+, E3-, K5.1
fighting	NN1	Violence	S8-, X8+, E3-, G1.2
throws	VVZ	Movement, Personification, Violence	M2, A2.2, Q2.2, A1.1.1, X2.5-
fight	NN1	Violence	S8-, X8+, E3-, K5.1
fight	VVI	Violence	S8-, X8+, E3-, G1.2
breaks	VVZ	Violence	A1.1.2, A1.1.1, A1.9, S5-, T2-, E4.1-/A2.2, A2.1+, T1.3, Q2.1@
break	NN1	Violence	K1/T1.3, T2-, O2, A1.4, A1.1.2

# Main USAS tags corresponding to 'Violence' tag in eMargin

- G3 Warfare (includes 'war' and 'time bomb')
- A1.1.2 Damaging and destroying (includes 'break' and 'burst')
- E3- Violent/angry (includes 'hit', 'aggressive' and 'attack')
- S8+ Helping (includes 'defend' and 'protect')
- S8- Hindering (includes 'fight(s)' as Noun)
- X8+ Trying hard (includes various forms of 'struggle' and 'battle')
- A1.1.1 General actions, making (includes 'explode' and 'confront')



# The next stage: concordancing USAS tags in the whole corpus

- These concordances were mainly carried out with the default semantic concordance tool in Wmatrix (i.e. not with the broad-sweep function).
- We exported the concordance lines to Excel spreadsheets, with sufficient co-text to allow us to identify the metaphors.
- The cases which were metaphors were coded in columns on the spreadsheet.
- As with the analysis of the sample corpus, **only metaphors related to end-of-life care** were included.

# Extracting semantic domain data: concordancing USAS tags

Browser window: <http://ucl.lancs.ac.uk/wmatrix3.html>

Folder: **MELC\_CC\_PatientsInterview**

You are logged in to Wmatrix3 as: lingjaned

[ **Tagging** > Tag Wizard... | My Tag Wizard... | Domain Tag Wizard... | Load file without tagging... ]  
[ **Folders** > My folders | Details | Create... | Delete... | Archive... | Extract... | Join... | Share... | **NEW!** CrossTab... | Empty TRASH ]  
[ **EmodE** > Tag wizard... | View Lexicon & MWEs & Merged Lexicon & Merged MWEs & Reg table ]  
[ **Options** > Switch to Simple Interface | Edit user options... ]  
[ **Help** > Contents | Availability | Tagsets: POS & Semantic | USAS: Lexicon & MWEs & Context rules | Updates | Feedback ]

[ You are here > My folders > MELC\_CC\_PatientsInterview ] [File details](#) | [Summary sheet](#)

	Frequency list	Concordance	N- & C-grams	Collocation	Keyness analysis
Word	Word only (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">Word</a> )	Word			<b>Key words compared to:</b> BNC Sampler Spoken <input type="button" value="Go"/>
Part of speech	POS only (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">POS</a> ) Word and POS (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">Word</a> ; <a href="#">POS</a> )	POS			<b>Key POS compared to:</b> BNC Sampler Spoken <input type="button" value="Go"/>
Semantic	USAS Tag only (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">USAS tag</a> ) Word and USAS tag (Sorted by: <a href="#">Frequency</a> ; <a href="#">Word</a> ; <a href="#">USAS tag</a> )	USAS tag			<b>Key concepts compared to:</b> BNC Sampler Spoken <input type="button" value="Go"/>

**Manual operations and file conversions**

Manual: [Run: Lemmatiser](#)  
[Make: all frequency lists](#) | [broad sweep frequencies](#)  
[Calculate: word and semantic collocations](#)

Convert POS tagged file to: [XML](#) | [horizontal](#) | [TreeTagger](#)  
Convert USAS tagged file to: [XML](#) | [horizontal](#) | [tabbed](#)  
Save: [only USAS tags in a file](#).

**Downloads** (to save use right mouse click on any file icon and select 'save as')

Downloads	Downloads
Word frequency list	Original untagged file
POS tag frequency list	Vertical format - POS tagged
Word and POS tag frequency list	Vertical format - USAS tagged
Semantic frequency list	Horizontal format - USAS tagged
Word and USAS tag frequency list	Unknown words

**Saved searches** (these are searches that you have saved from the frequency list views)

Searches	Searches
Negative: (list)	cancer other died else different
Positive: (list)	
Positive2: (list)	was 's is had know
ing_: (list)	thing something anything nothing having
G3: (list)	war general d_day_celebrations D_Day invaded
Negative Emotions: (list)	worry traumatic frightened shock worried
B2: (list)	i and i you the

[http://stig.lancs.ac.uk/cgi-bin/wmatrix3/show\\_file.pl?MELC\\_CC\\_PatientsInterview/file.raw.pos.sem.wap.fgl](http://stig.lancs.ac.uk/cgi-bin/wmatrix3/show_file.pl?MELC_CC_PatientsInterview/file.raw.pos.sem.wap.fgl)

# Extracting semantic domain data: concordancing USAS tags



Wmatrix3

You are logged in to Wmatrix3 as: lingjaned

**Create a concordance for a semantic tag**

[ **Tagging** > Tag Wizard... | My Tag Wizard... | Domain Tag Wizard... | Load file without tagging... ]  
[ **Folders** > My folders | Details | Create... | Delete... | Archive... | Extract... | Join... | Share... | **NEW!** CrossTab... | Empty TRASH ]  
[ **EmodE** > Tag wizard... | View Lexicon & MWEs & Merged Lexicon & Merged MWEs & Reg table ]  
[ **Options** > Switch to Simple Interface | Edit user options... ]  
[ **Help** > Contents | Availability | Tagsets: POS & Semantic | USAS: Lexicon & MWEs & Context rules | Updates | Feedback ]

[ **You are here** > My folders > MELC\_CC\_PatientsInterview ] [File details](#) | [Summary sheet](#)

Folder to be searched: MELC\_CC\_PatientsInterview

Enter your semantic tag here:

Wmatrix

©2000-13 UCREL, Lancaster University.  
For technical queries please contact **Paul Rayson** : [p.rayson@lancaster.ac.uk](mailto:p.rayson@lancaster.ac.uk)

# Extracting semantic domain data : concordancing USAS tags

Wmatrix

You are logged in to Wmatrix3 as: lingjaned

[ Tagging > Tag Wizard... | My Tag Wizard... | Domain Tag Wizard... | Load file without tagging... ]  
 [ Folders > My folders | Details | Create... | Delete... | Archive... | Extract... | Join... | Share... | NEW! CrossTab... | Empty TRASH ]  
 [ EmodE > Tag wizard... | View Lexicon & MWEs & Merged Lexicon & Merged MWEs & Reg table ]  
 [ Options > Switch to Simple Interface | Edit user options... ]  
 [ Help > Contents | Availability | Tagsets: POS & Semantic | USAS: Lexicon & MWEs & Context rules | Updates | Feedback ]

[ You are here > My folders > MELC CC PatientsInterview | File details | Summary sheet ]

**Export concordance**  
 with tabs between keyword and left/right context (right mouse click on the link and save as a text file)  
 Note: this only saves the latest concordance - if you open a new window and run another concordance, then that one will be exported.

Change character width:  Go

26 occurrences.

n holiday . ' And we were going to the er , the week before the	D day celebrations	in Normandy . So they put that off 'til the following
people with cancer ? <RESPONDENT> Oh I am sure , at the Northern	General	now you know our Northern General they have that palli
h I am sure , at the Northern General now you know our Northern	General	they have that palliative care , with the Macmillan
I had n't known him a lot because he was away a lot during the	war	. And after the war the marriage was over , they divo
a lot because he was away a lot during the war . And after the	war	the marriage was over , they divorced so . I had n't
es , that 's right . So he was n't able to tell you a lot about	war	stories ? <RESPONDENT> You find that the people who l
? <RESPONDENT> You find that the people who have fought in the	war	do n't talk . War stories My husband was at D Day .
u find that the people who have fought in the war do n't talk .	War	stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER> But
e fought in the war do n't talk . War stories My husband was at	D Day	. <INTERVIEWER> But not talk about it . Sort of quite
ut it yourself . <RESPONDENT> I mean I knew TI meant it had n't	invaded	particularly far at the time , so , but it was useful
h respect , and that 's the basic , is n't it . from my sort of	basic training	in the past , yes , yes . <RESPONDENT> I mean I found
this was something else , when she was going up to the Northern	General	for the bone clinic , er she would have to be ready
I was on her list , for the next day for an operation and that	cocked	all that . <INTERVIEWER> Not many people would do the
Oh I love Hong Kong very confusing I find it but my husband was	stationed	there you see for eighteen months when he was doing l
ationed there you see for eighteen months when he was doing his	national service	in the late fifties . <INTERVIEWER> It is very busy t
ill is , you know , at her age . And she can still dance like a	rocket	, where I ca n't . People will go for her and men wil
t the age of four or five . I could have gone during the bloody	war	, no sweat whatsoever , I mean Jesus . You 're lookin
. <INTERVIEWER> He died right . <RESPONDENT> He was also in the	Air Force	and when he came out he was an armourer , he worked
NT> He was also in the Air Force and when he came out he was an	armourer	, he worked in the Tower of London . <INTERVIEWER> Oh
ut nevertheless you still ... <RESPONDENT> I was in the Western	General	in Edinburgh and I found they were excellent . <INTER
s , because you had been 18 in the ... that would be during the	war	would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Bec
e war would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Because	wartime	is different is n't it ? <RESPONDENT> Again it 's di
a around St Paul 's -you know when it was almost flattened with	incendiary	bombs and things . And you just learnt to live with :
Paul 's -you know when it was almost flattened with incendiary	bombs	and things . And you just learnt to live with it . <
ose experiences , that you 've just described of being in , the	war	, and loss and things that you had to deal with then
ut six weeks later , I got a call up notice to go back into the	Army	. This time to the Royal Engineers for nine weeks tra

Wmatrix

©2008-13 UCREL, Lancaster University.  
 For technical queries please contact Paul Rayson : p.rayson@lancaster.ac.uk

# Exporting concordance data to Excel

Wmatrix

You are logged in to Wmatrix3 as: lingjaned

[ Tagging > Tag Wizard... | My Tag Wizard... | Domain Tag Wizard... | Load file without tagging... ]  
[ Folders > My folders | Details | Create... | Delete... | Archive... | Extract... | Join... | Share... | NEW! CrossTab... | Empty TRASH ]  
[ EmodE > Tag wizard... | View Lexicon & MWEs & Merged Lexicon & Merged MWEs & Reg table ]  
[ Options > Switch to Simple Interface | Edit user options... ]  
[ Help > Contents | Availability | Tagsets: POS & Semantic | USAS: Lexicon & MWEs & Context rules | Updates | Feedback ]

[ You are here > My folders > MELC\_CC\_PatientsInterview | File details | Summary sheet ]

**Export concordance**  
with tabs between keyword and left/right context (right mouse click on the link and save as a text file)  
Note: this only saves the latest concordance - if you open a new window and run another concordance, then that one will be exported.

Change character width: 150 Go

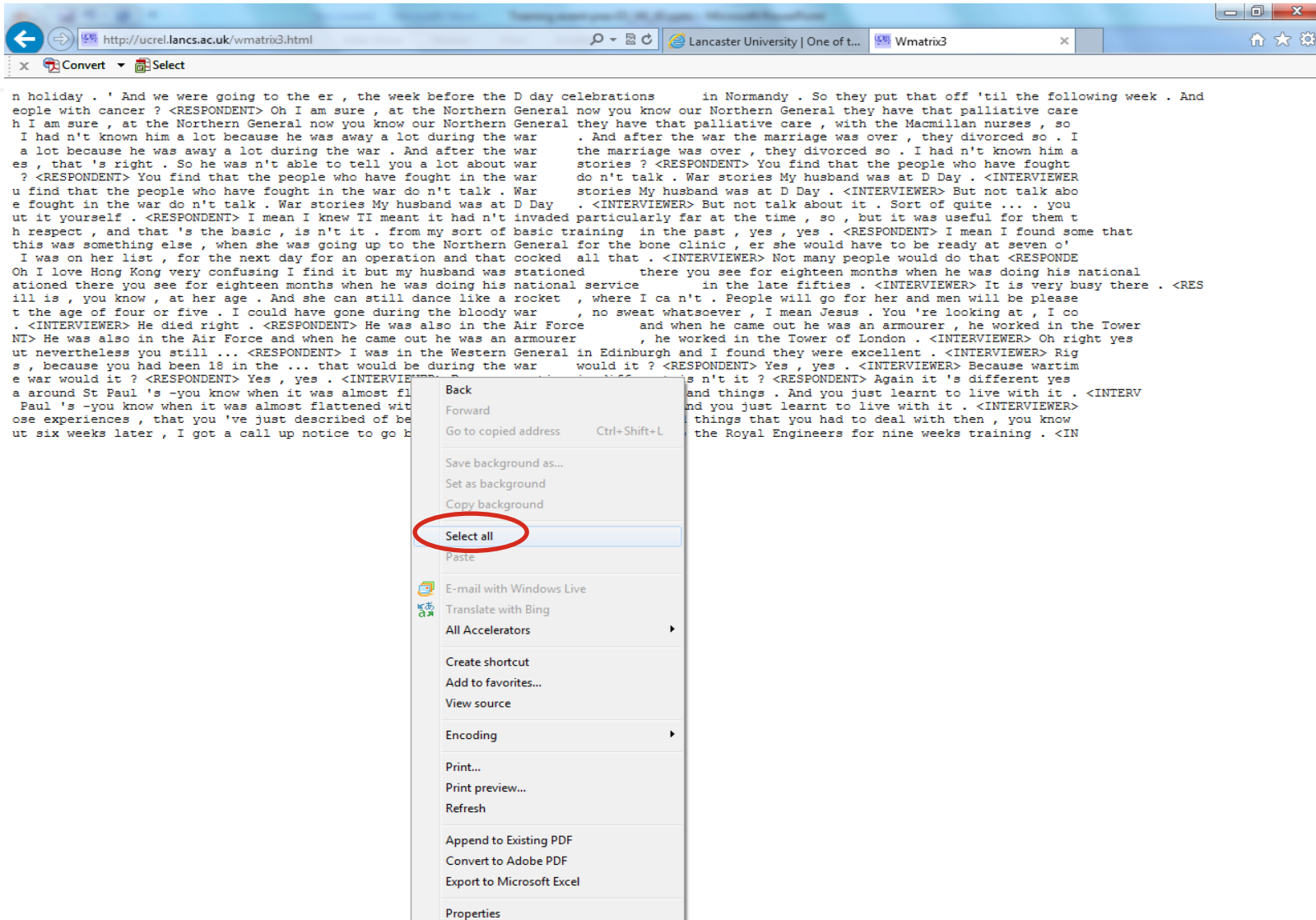
26 occurrences.

n holiday . ' And we were going to the er , the week before the	D day celebrations	in Normandy . So they put that off 'til the following
people with cancer ? <RESPONDENT> Oh I am sure , at the Northern	General	now you know our Northern General they have that pall
h I am sure , at the Northern General now you know our Northern	General	they have that palliative care , with the Macmillan :
I had n't known him a lot because he was away a lot during the	war	. And after the war the marriage was over , they div
a lot because he was away a lot during the war . And after the	war	the marriage was over , they divorced so . I had n't
es , that 's right . So he was n't able to tell you a lot about	war	stories ? <RESPONDENT> You find that the people who l
? <RESPONDENT> You find that the people who have fought in the	war	do n't talk . War stories My husband was at D Day .
u find that the people who have fought in the war do n't talk .	War	stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER> But :
e fought in the war do n't talk . War stories My husband was at	D Day	. <INTERVIEWER> But not talk about it . Sort of quite
ut it yourself . <RESPONDENT> I mean I knew TI meant it had n't	invaded	particularly far at the time , so , but it was useful
h respect , and that 's the basic , is n't it . from my sort of	basic training	in the past , yes , yes . <RESPONDENT> I mean I found
this was something else , when she was going up to the Northern	General	for the bone clinic , er she would have to be ready :
I was on her list , for the next day for an operation and that	cocked	all that . <INTERVIEWER> Not many people would do the
Oh I love Hong Kong very confusing I find it but my husband was	stationed	there you see for eighteen months when he was doing l
ationed there you see for eighteen months when he was doing his	national service	in the late fifties . <INTERVIEWER> It is very busy t
ill is , you know , at her age . And she can still dance like a	rocket	, where I ca n't . People will go for her and men wil
t the age of four or five . I could have gone during the bloody	war	, no sweat whatsoever , I mean Jesus . You 're lookin
. <INTERVIEWER> He died right . <RESPONDENT> He was also in the	Air Force	and when he came out he was an armoured , he worked :
NT> He was also in the Air Force and when he came out he was an	armoured	, he worked in the Tower of London . <INTERVIEWER> Oh
ut nevertheless you still ... <RESPONDENT> I was in the Western	General	in Edinburgh and I found they were excellent . <INTER
s , because you had been 18 in the ... that would be during the	war	would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Bec
e war would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Because	wartime	is different is n't it ? <RESPONDENT> Again it 's di
a round St Paul 's -you know when it was almost flattened with	incendiary	bombs and things . And you just learnt to live with :
Paul 's -you know when it was almost flattened with incendiary	bombs	and things . And you just learnt to live with it . <
ose experiences , that you 've just described of being in , the	war	, and loss and things that you had to deal with then
ut six weeks later , I got a call up notice to go back into the	Army	. This time to the Royal Engineers for nine weeks tra

Wmatrix

©2000-13 UCREL, Lancaster University.  
For technical queries please contact Paul Rayson : p.rayson@lancaster.ac.uk

# Transferring data to Excel



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying <http://ucrel.lancs.ac.uk/wmatrix3.html>. The browser tabs include 'Lancaster University | One of t...' and 'Wmatrix3'. The main content area displays a transcript of an interview. A context menu is open over the text, with the 'Select all' option highlighted by a red circle. The transcript text includes:

n holiday . ' And we were going to the er , the week before the D day celebrations in Normandy . So they put that off 'til the following week . And  
eople with cancer ? <RESPONDENT> Oh I am sure , at the Northern General now you know our Northern General they have that palliative care  
h I am sure , at the Northern General now you know our Northern General they have that palliative care , with the Macmillan nurses , so  
I had n't known him a lot because he was away a lot during the war . And after the war the marriage was over , they divorced so . I  
a lot because he was away a lot during the war . And after the war the marriage was over , they divorced so . I had n't known him a  
es , that 's right . So he was n't able to tell you a lot about war stories ? <RESPONDENT> You find that the people who have fought  
? <RESPONDENT> You find that the people who have fought in the war do n't talk . War stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER> But not talk abo  
u find that the people who have fought in the war do n't talk . War stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER> But not talk about it . Sort of quite ... . you  
e fought in the war do n't talk . War stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER> But not talk about it . Sort of quite ... . you  
ut it yourself . <RESPONDENT> I mean I knew I meant it had n't invaded particularly far at the time , so , but it was useful for them t  
h respect , and that 's the basic , is n't it . from my sort of basic training in the past , yes , yes . <RESPONDENT> I mean I found some that  
this was something else , when she was going up to the Northern General for the bone clinic , er she would have to be ready at seven o'  
I was on her list , for the next day for an operation and that cocked all that . <INTERVIEWER> Not many people would do that <RESPONDE  
Oh I love Hong Kong very confusing I find it but my husband was stationed there you see for eighteen months when he was doing his national  
ationed there you see for eighteen months when he was doing his national service in the late fifties . <INTERVIEWER> It is very busy there . <RES  
ill is , you know , at her age . And she can still dance like a rocket , where I ca n't . People will go for her and men will be please  
t the age of four or five . I could have gone during the bloody war , no sweat whatsoever , I mean Jesus . You 're looking at , I co  
 . <INTERVIEWER> He died right . <RESPONDENT> He was also in the Air Force and when he came out he was an armourer , he worked in the Tower  
NT> He was also in the Air Force and when he came out he was an armourer , he worked in the Tower of London . <INTERVIEWER> Oh right yes  
ut nevertheless you still ... <RESPONDENT> I was in the Western General in Edinburgh and I found they were excellent . <INTERVIEWER> Rig  
s , because you had been 18 in the ... that would be during the war would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Because wartim  
e war would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> s n't it ? <RESPONDENT> Again it 's different yes  
a around St Paul 's -you know when it was almost fl and things . And you just learnt to live with it . <INTERV  
Paul 's -you know when it was almost flattened wit and you just learnt to live with it . <INTERVIEWER>  
ose experiences , that you 've just described of be things that you had to deal with then , you know  
ut six weeks later , I got a call up notice to go b the Royal Engineers for nine weeks training . <IN

# Identifying metaphors in the data

G3\_War Interviews patients.xlsx - Microsoft Excel

Home Insert Page Layout Formulas Data Review View Acrobat

Paste Cut Copy Format Painter Clipboard Font Alignment Number Styles Cells Editing

Calibri 12 A A

Wrap Text Merge & Center

General

Conditional Formatting Format as Table Cell Styles

Insert Delete Format

AutoSum Fill Clear Sort & Find & Filter Select

A2

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	Left co-text	Token	Right co-text	Metaphor	Other	Misclassification	Comment	Notes	
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									
34									
35									
36									
37									
38									
39									
40									
41									
42									

Paste Special

Source:

Paste: As: Unicode Text

Paste link: Text

Display as icon

Result

Inserts the contents of the Clipboard as a Unicode Text format.

OK Cancel

export\_search.pl1.txt

Ready

85%



LANCASTER  
UNIVERSITY

[illegible]



# Identifying metaphors in the data

G3\_War Interviews patients.xlsx - Microsoft Excel

Home Insert Page Layout Formulas Data Review View Acrobat

Normal Page Layout Page Break Preview Custom Views Full Screen Workbook Views

Ruler Formula Bar Gridlines Headings Message Bar Show/Hide

Zoom 100% Zoom to Selection Zoom

New Window Arrange All Freeze Panes Hide Split View Side by Side Synchronous Scrolling Reset Window Position Window

Save Workspace Switch Windows Macros

H45

	A	B	C	D	E	F	G	H
	Left co-text	Token	Right co-text	Metaphor	Other	Misclassification	Comment	Notes
1	<INTERVIEWER> He died right . <RESPONDENT> He was also in the	Air Force	er , he worked in the Tower					
2	NT> He was also in the Air Force and when he came out he was an	army	INTERVIEWER> Oh right yes					
3	ut six weeks later , I got a call up notice to go back into the	Army	he weeks training - <IN					
4	h respect , and that 's the basic , is n't it . from my sort of	basic	mean I found some that					
5	Paul 's -you know when it was almost flattened with incendiary	bomb	with it . <INTERVIEWER>					
6	I was on her list , for the next day for an operation and that	cock	ple would do that <RESPONDE					
7	e fought in the war do n't talk . War stories My husband was at	D Da	Sort of quite ... you					
8	n holiday . ' And we were going to the er , the week before the	D da	e following week . And					
9	people with cancer ? <RESPONDENT> Oh I am sure , at the Northern	Gene	ey have that palliative care					
10	h I am sure , at the Northern General now you know our Northern	Gene	Macmillan nurses , so					
11	this was something else , when she was going up to the Northern	General	for the first time in her					
12	ut nevertheless you still ... <RESPONDENT> I was in the Western	General	en o'					
13	a around St Paul 's -you know when it was almost flattened with	incendiary	WER> Rig					
14	ut it yourself . <RESPONDENT> I mean I knew TI meant it had n't	invaded	INTERV					
15	ationed there you see for eighteen months when he was doing his	national service	m t					
16	ill is , you know , at her age . And she can still dance like a	rocket	RES					
17	Oh I love Hong Kong very confusing I find it but my husband was	stationed	ease					
18	I had n't known him a lot because he was away a lot during the	war	s national					
19	a lot because he was away a lot during the war . And after the	war	so . I					
20	es , that 's right . So he was n't able to tell you a lot about	war	n him a					
21	? <RESPONDENT> You find that the people who have fought in the	war	ve fought					
22	ut find that the people who have fought in the war do n't talk .	War	ERVIEWER					
23	t the age of four or five . I could have gone during the bloody	war	ot talk abo					
24	s , because you had been 18 in the ... that would be during the	war	, no sweat whatsoever . I mean Jesus . You're looking at I co					
25	ose experiences , that you 've just described of being in , the	war	would it ? <RESPOND					
26	e war would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Because	war	, and loss and things					
27		wartime	is different is n't it ?					

Left co-text

Token

Right co-text

Metaphor

Other

Misclassification

Comment

Notes

y = metaphor  
n = not a metaphor  
o = other figurative comparison

Further detail on the type of feature, e.g. simile, extended metaphor

'Y' if the token should not be in this domain

Information to locate particular example types, e.g. creative metaphors

Notes to explain query cases or tricky decisions made, for other team members

export\_search.pl1.txt

Edit

# Identifying metaphors in the data

presentation G3 spreadsheet.xlsx - Microsoft Excel

	A	B	C	D	E
1	<b>Left co-text</b>	<b>Token</b>	<b>Right co-text</b>	<b>Metaphor</b>	<b>Other</b>
2	. <INTERVIEWER> He died right . <RESPONDENT> He was also in the	Air Force	and when he came out he was an armourer , he worked in the Tower	n	
3	NT> He was also in the Air Force and when he came out he was an	armourer	, he worked in the Tower of London . <INTERVIEWER> Oh right yes	n	
4	ut six weeks later , I got a call up notice to go back into the	Army	. This time to the Royal Engineers for nine weeks training . <IN	n	
5	h respect , and that 's the basic , is n't it . from my sort of	basic training	in the past , yes , yes . <RESPONDENT> I mean I found some that	n	
6	Paul 's -you know when it was almost flattened with incendiary	bombs	and things . And you just learnt to live with it . <INTERVIEWER>	n	
7	I was on her list , for the next day for an operation and that	cocked	all that . <INTERVIEWER> Not many people would do that <RESPONDE	y	
8	e fought in the war do n't talk . War stories My husband was at	D Day	. <INTERVIEWER> But not talk about it . Sort of quite ... . you	n	
9	n holiday . ' And we were going to the er , the week before the	D day celebrations	in Normandy . So they put that off 'til the following week . And	n	
10	people with cancer ? <RESPONDENT> Oh I am sure , at the Northern	General	now you know our Northern General they have that palliative care	n	
11	h I am sure , at the Northern General now you know our Northern	General	they have that palliative care , with the Macmillan nurses , so	n	
12	this was something else , when she was going up to the Northern	General	for the bone clinic , er she would have to be ready at seven o'	n	
13	ut nevertheless you still ... <RESPONDENT> I was in the Western	General	in Edinburgh and I found they were excellent . <INTERVIEWER> Rig	n	
14	a around St Paul 's -you know when it was almost flattened with	incendiary	bombs and things . And you just learnt to live with it . <INTERV	n	
15	ut it yourself . <RESPONDENT> I mean I knew TI meant it had n't	invaded	particularly far at the time , so , but it was useful for them t	y	
16	ationed there you see for eighteen months when he was doing his	national service	in the late fifties . <INTERVIEWER> It is very busy there . <RES	n	
17	ill is , you know , at her age . And she can still dance like a	rocket	, where I ca n't . People will go for her and men will be please	o	Simile
18	Oh I love Hong Kong very confusing I find it but my husband was	stationed	there you see for eighteen months when he was doing his national	n	
19	I had n't known him a lot because he was away a lot during the	war	. And after the war the marriage was over , they divorced so . I	n	
20	a lot because he was away a lot during the war . And after the	war	the marriage was over , they divorced so . I had n't known him a	n	
21	es , that 's right . So he was n't able to tell you a lot about	war	stories ? <RESPONDENT> You find that the people who have fought	n	
22	? <RESPONDENT> You find that the people who have fought in the	war	do n't talk . War stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER	n	
23	u find that the people who have fought in the war do n't talk .	War	stories My husband was at D Day . <INTERVIEWER> But not talk abo	n	
24	t the age of four or five . I could have gone during the bloody	war	, no sweat whatsoever , I mean Jesus . You 're looking at , I co	n	
25	s , because you had been 18 in the ... that would be during the	war	would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Because wartim	n	
26	ose experiences , that you 've just described of being in , the	war	, and loss and things that you had to deal with then , you know	n	
27	e war would it ? <RESPONDENT> Yes , yes . <INTERVIEWER> Because	wartime	is different is n't it ? <RESPONDENT> Again it 's different yes	n	
28					

# Identifying metaphors in the data: your turn!

Please work in groups of 3 or 4 and try to identify the metaphors in the data on the spreadsheet on the handout.

You may find it helpful to use the online Macmillan Dictionary to look up basic meanings: <http://www.macmillandictionary.com/>

The screenshot shows the Macmillan Dictionary website in a web browser. The browser's address bar displays 'http://www.macmillandictionary.com/'. The website has a red header with navigation links: Learn, Live, Love, About, FAQ, Buy, Gadgets, Apps, API, Partners, and Options. Below the header, the 'MACMILLAN DICTIONARY' logo is centered, followed by a search bar with 'Dictionary' and 'Thesaurus' tabs and a 'Search' button. A green banner advertises a 'High CHOLESTEROL?' research study. Below this, three icons represent different features: an open book for 'learn English', a flower for 'live English', and a heart for 'love English'. At the bottom, three boxes highlight 'Red Words and Stars', 'Real Examples', and 'Gadgets'.

Learn English  
pronunciations, clear definitions, key vocabulary

live English  
real examples, usage notes, integrated thesaurus

love English  
submit your own words, current BuzzWords, blog

**Red Words and Stars**  
★★★  
90% of the time, speakers of English use just 7,500 words in speech and writing. These words appear in red, and are graded with stars.  
[more about red words and stars](#)

**Real Examples**  
Clear and current example sentences mean that the English you read here is the English that is being used today.  
[example sentences](#)

**Gadgets**  
From a toolbar gadget to double-click functionality for your website, we've got a [host of gadgets](#) to choose from.  
...crunch and cutters...  
...is of economic [downfall](#) since the...  
...ot all bad. [Definition](#)...omic situa...  
...portunity to [fill](#) relatively obscure...  
...the masses. It was surely not...

# So what is the point of this analysis?

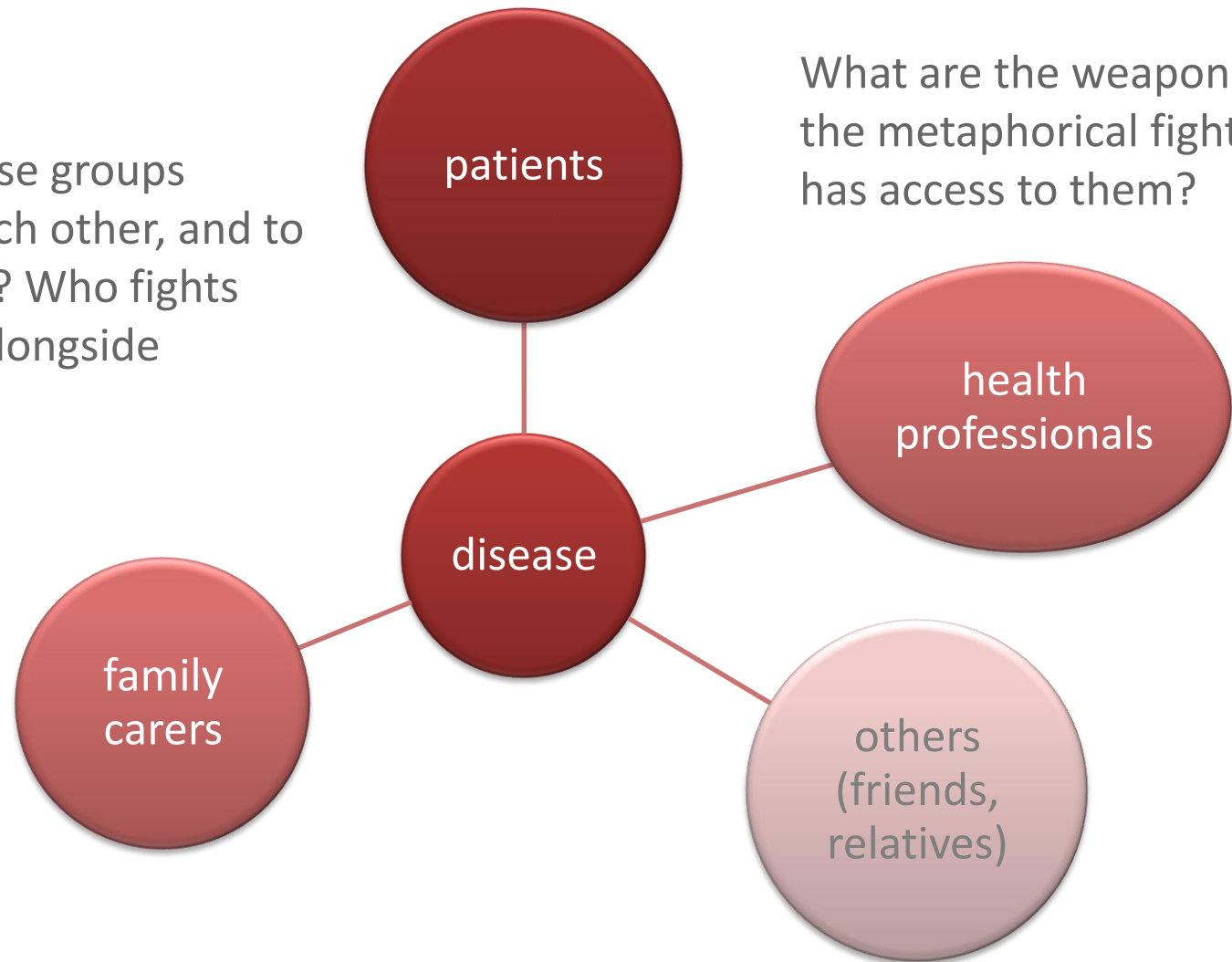
We want to find out the following:

- How do members of different stakeholders groups (**health professionals, patients and unpaid family carers**) use metaphor to talk about their **experiences, attitudes and expectations** of end-of-life care (e.g. palliative treatment, preparations for dying, etc.)?
- The way in which the experience of end-of-life care is talked about can shed light on people's views, needs, challenges, and emotions, as well as identify areas with a **potential for increased anxiety and/or misunderstanding**.

So we need to identify what metaphor scenarios help or hinder the provision of good end-of-life care. To that end, we need **to group the metaphoric expressions** that we identified.

# Grouping metaphors in the data

How do these groups relate to each other, and to the disease? Who fights against or alongside whom?



What are the weapons in the metaphorical fight? Who has access to them?

# Differences between stakeholder groups: interviews

**Patients** tend to use G3 expressions metaphorically to talk about the individual's attempt to survive cancer: PATIENT AGAINST DISEASE (positive)

'I don't intend to give up; I don't intend to give in. No I want to fight it. I don't want it to beat me, I want to beat it. Because I don't think we should give up trying. It's a hard job but in the long run I hope to achieve [...] we'll achieve something.'

**Professionals** tend to use G3 expressions metaphorically to talk about what they consider a 'bad death': PATIENT AGAINST DISEASE (negative)

'there's that phrase that people die as they've lived. And for some people their life is a struggle or a battle or a series of conflicts that never quite resolve, and I suppose it's logical to say if their life's been like that, why would their death be any different? Erm so they are the deaths that I think that are psychologically difficult'



# Differences between stakeholder groups: online fora

**Patients** tend to use G3 expressions metaphorically to talk about

a) the individual's attempt to survive cancer: PATIENTS AGAINST DISEASE

'Battle Cry: Do I wither and retreat from this weary battle? Will I surely lose this war or will the positive cries of those around me spur me to win this war.'

b) their communication with healthcare professionals: PATIENTS AGAINST PROFESSIONALS

No didn't go today - had a bit of a blow up with MM nurse - she is very good but kept wanting answers

**Professionals** tend to use G3 expressions metaphorically to talk about their profession: PROFESSIONALS AGAINST DISEASE

'We are in the Army, Dr Jones, not a nunnery and the army is the battalion of medicine with the foe being all things that contrive to sink the ship of each of us, be it disease, accident, homicide or suicide.'



# A final point: Metaphor, frequency and keyness

Some metaphors are so frequent that they define a discourse.

The most frequent semantic categories in our corpus:

Semantic tag	Semantic domain	Tokens
Z8	pronouns	232,600
A3+	existing	57,651
A9+	getting and possession	26,095
Z6	negative	25,110
A7+	likely	23,202
M6	location and direction	20,428
B3	medicines and medical treatment	18,990
A1.1.1	general actions/making	16,838
A13.3	degree: boosters	16,237
<b>M1</b>	<b>moving, coming and going</b>	<b>15,844</b>



# Metaphor, frequency and keyness

299 occurrences.

	299 occurrences.	Ex
ple of months , but it 's a 5 hour	journey . <INTERVIEWER> Where did you say y	1
ht come , I mean sometimes it 's a	journey , is n't it ? <RESPONDENT> It 's fr	2
n have n't you , you have got your	journey and your story . Then it 's complic	3
R> The distance . <RESPONDENT> The	journey . <INTERVIEWER> And did they provid	4
lot now , but it was just with the	journey last week , the seat belt was catch	5
erm to to walk with them on their	journey . Erm and you can do that in lots o	6
een one place and another on their	journey . <INTERVIEWER> OK so you mentioned	7
we would support them through that	journey and obviously , you know erm do wha	8
supporting the family through that	journey and I think it 's trying to erm pro	9
, the family erm at peace with the	journey as it 's going and where things hav	10
that patient and family are in the	journey that that patient is going through	11
long their along their end of life	journey as well . And and I simply say that	12
self . And i think I 'm still on a	journey of trying to understand the differe	13
ace to support people through that	journey however long it is . For me end of	14
people in their ... arguably final	journey towards death . I enjoy going to wo	15
to beat it . Am happy to share the	journey with , you can talk about anything	16
an recall is that I posted You 're	Journey on rb1 thread and this was the repl	17
also described death as a ship 's	journey to another place and just as we thi	18
hapter in your life as a reluctant	journey and each procedure a place along th	19
each procedure a place along that	journey that must be completed before you m	20
is hope after this nightmare of a	journey ; there may be times when you want	21
somthing I wrote earlier- You 're	Journey You fade before my eyes just like a	22
I know you have cast away on this	journey , which must be undertaken all alon	23
epared myself for the worst ; this	journey you all have to take is not an easy	24

# Metaphor, frequency and keyness

But other metaphors need not be particularly frequent to be relevant.

Semantic tag	Semantic domain	Tokens
E3-	Violent/angry:	1633
A1.1.2	Damaging and destroying	1038
G3	warfare	467

# Metaphor, frequency and keyness

## Frequency is not necessarily related to keyness:

Neither the relatively frequent M1 nor the relatively infrequent G3 are key compared to the BNC sampler spoken.

But the relatively infrequent A1.1.2 and E3- are (LL 29.43 and 11.18, resp.)

Item	O1	%1	O2	%2	LL	
B3	18990	1.30	1024	0.10 +	13313.77	Medicines and medical treatment
B2-	13616	0.93	959	0.10 +	8678.51	Disease
z99	21891	1.50	5684	0.58 +	4813.25	Unmatched
X2.6+	5326	0.36	261	0.03 +	3844.37	Expected
S8+	11112	0.76	2020	0.21 +	3834.82	Helping
L1-	5755	0.39	501	0.05 +	3341.31	Dead
L1+	2904	0.20	51	0.01 +	2564.41	Alive
A13.3	16237	1.11	5457	0.56 +	2172.06	Degree: Boosters
B1	12473	0.85	3703	0.38 +	2172.04	Anatomy and physiology
E4.1-	3543	0.24	400	0.04 +	1784.23	Sad
S4	11598	0.79	3699	0.38 +	1745.80	Kin
E4.1+	3564	0.24	782	0.08 +	994.05	Happy
A13	829	0.06	0	0.00 +	852.59	Degree
E6-	3115	0.21	733	0.07 +	792.06	Worry

Both frequency and key domain lists need to be checked for metaphor candidates , and related concordance lines need to be analysed for metaphoric expressions.

Thank you.

Any questions?

<http://ucrel.lancs.ac.uk/melc/>

# References



- Cameron, L., Low, G. and Maslen, R. (2010) Finding systematicity in metaphor use. In Cameron, L. and Maslen, R. (eds.) *Metaphor Analysis: Research Practice in Applied Linguistics, Social Sciences and the Humanities*. London: Equinox, pp. 116-46.
- Koller, V., Hardie, A., Rayson, P. and E. Semino (2008) Using a semantic annotation tool for the analysis of metaphor in discourse. [Metaphorik.de 15](http://www.metaphorik.de/15/koller.pdf): 141-60.  
<http://www.metaphorik.de/15/koller.pdf>.
- Lakoff, G. and Johnson, M. (1980) *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Macmillan Dictionary (online version). Macmillan Publishers Limited 2009–2013.  
<http://www.macmillandictionary.com/>
- Pragglejaz Group (2007) MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse. *Metaphor and Symbol* 22(1): 1-39.
- Rayson, P., Berridge, D. and Francis, B. (2004b) "Extending the Cochran rule for the comparison of word frequencies between corpora". In Purnelle, G., Fairon, C. and Dister, A. (eds.) *Le poids des mots: Proceedings of the 7th International Conference on Statistical Analysis of Textual Data (JADT 2004)*. Volume II. pp. 926-936. 10-12 March 2004. Louvain-la-Neuve, Belgium: Presses universitaires de Louvain. [http://www.comp.lancs.ac.uk/~paul/publications/rbf04\\_jadt.pdf](http://www.comp.lancs.ac.uk/~paul/publications/rbf04_jadt.pdf) (last accessed 08.01.14).
- Steen, G.J., Dorst, A.G., Herrmann, J.B., Kaal, A., Krennmayr, T. and Pasma, T. (2010): *A Method for Linguistic Metaphor Identification: From MIP to MIPVU*. Amsterdam: Benjamins.